

Zmluva o spolupráci pri zaznamenaní a vysielaní podujatia

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č.513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov
a príslušných ustanovení zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov
(ďalej len „zmluva“)

Čl. 1**ZMLUVNÉ STRANY****1.1****Rozhlas a televízia Slovenska**

Mlynská dolina, 845 45 Bratislava

IČO: 47 232 480

IČ DPH: SK2023169973

štatutárny orgán: **PhDr. Jaroslav Rezník**, generálny riaditeľ Rozhlasu a televízie Slovenska

bankové spojenie: XXXXXX

číslo účtu: XXXXXX

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Po, vložka č.: 1922/B

(ďalej aj len „RTVS“)

a

1.2**Slovenské národné divadlo**

Sídlo: Pribinova 17, 819 01 Bratislava

Právna forma: štátna príspevková organizácia

Zastúpené: **Peter Kováč**, generálny riaditeľ SND

IČO: 00 164 763

DIČ: 2020829954

IČ pre DPH: SK2020829954

Bankové spojenie: XXXXXX

Číslo účtu IBAN: XXXXXX

BIC: XXXXXX

(ďalej len „Partner“)

Čl. 2**Predmet zmluvy**

2.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri zázname podujatia a jeho verejnom vysielaní **“Ďakujeme, Slovensko, záznam koncipovaného programu**. Podujatie sa bude zaznamenávať sekvenčne podľa časového harmonogramu Partnera v dňoch 1.-3. júna 2020, technická príprava 1. júna 2020 od rána, Historická budova SND. Partner umožní podľa požiadaviek režiséra televízneho záznamu uskutočniť kamerové a technické skúšky, ako aj poskytne priestory skúšobní v Historickej budove.

Termín záznamu podujatia je **1.-3. júna 2020** – Historická budova, Slovenské národné divadlo, Bratislava *(ďalej len „podujatie“)*, pre výrobu audiovizuálneho záznamu z podujatia *(ďalej len „záznam“)* resp. audiovizuálneho diela z podujatia *(ďalej len „AVD“)* a vysielaní záznamu/AVD;

IDEC: **620-2510-0114 0000 „Ďakujeme, Slovensko “ , minútáž cca 80 min.**

2.2 RTVS podujatie zaznamená, vyrobí záznam /AVD a odvysiela; s nasledovným časovým harmonogramom:

1. júna 2020	od 8.00 hod. inštalácia prenosovej techniky a svetiel a technické skúšky technológií vrátane príspevkov
1. júna 2020	od 14.00 – 22.00 kamerové skúšky a záznam
2. júna 2020	od 8.00 – 20.00 kamerové skúšky a záznam

3. júna 2020 od 8.00 – 20.00 kamerové skúšky a záznam
3. júna 2020 - po 20 hod. - likvidácia stavby, prenosovej techniky a svetiel

- 2.3 Partner touto zmluvou poskytuje RTVS súhlas na vyhotovenie a použitie záznamu/AVD (čl.7 tejto zmluvy) vo vysielaní RTVS .

Čl. 3

Odmena a spôsob jej úhrady

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli, že Partner poskytne RTVS súhlas na vyhotovenie záznamu/AVD „**Ďakujeme Slovensko**“ a jeho verejný prenos, najmä vysielaním podľa tejto zmluvy (čl. 7 tejto zmluvy) *bezodplatne*.

Čl. 4

Povinnosti zmluvných strán

- 4.1 Partner sa zaväzuje:

- 4.1.1 umožniť RTVS inštaláciu prenosovej, kamerovej, osvetľovacej a zvukovej techniky, pripojenie el. energie vrátane kamerových žeriavov podľa požiadavky režiséra a hlavného kameramana televízneho prenosu v priestoroch SND,
- 4.1.2 umožniť vstup do priestorov konania podujatia Historickej budovy SND za účelom inštalácie svetiel, prenosovej, kamerovej a zvukovej techniky,
- 4.1.3 poskytnúť priestory skúšobní s klavirom pre účinkujúcich
- 4.1.4 v súlade s ustanoveniami autorského zákona uzatvoriť licenčné zmluvy resp. riadne získať a vysporiadať majetkové práva autorov, výkonných umelcov a iných oprávnených osôb v súvislosti so zaznamenaním ich diel a umeleckých výkonov, resp. iných predmetov ochrany použitých v rámci podujatia a ich následným použitím/využitím spôsobom a v rozsahu podľa tejto zmluvy (čl. 7 tejto a čl. 3 bodu 3.2 tejto zmluvy);
- 4.1.5 Partner zabezpečí účinkujúcich programu v súčinnosti s agentúrou Music Gallery, s.r.o.
- 4.1.6 v súlade s § 72 odsek 2 AZ zabezpečiť predchádzajúci písomný súhlas autorov a oprávnených osôb na spôsob použitia záznamu a s poskytnutím ich práv z Partnera na RTVS (čl. 7 tejto zmluvy);
- 4.1.7 Partner vyhlasuje, že riadne vysporiada majetkové práva autorov a výkonných umelcov a/alebo iných nositeľov práv (*ďalej len „nositelia práv“*) ktorých diela, umelecké výkony a/alebo iné predmety ochrany (*ďalej len „predmety ochrany“*) boli použité v rámci podujatia, a to na ich zaznamenanie s následnou výrobou záznamu /AVD s tým, že súhlas nositeľov práv bude zahŕňať možnosť vysielat' záznam/AVD (*vrátane predmetov ochrany*) formou terestriálneho vysielania, káblového vysielania, satelitného vysielania, šírenie internetom a/alebo simultánnym vysielaním, a iné spôsoby použitia v rozsahu podľa čl. 7 a čl. 3 bodu 3.2 tejto zmluvy. Majetkové práva nositeľov práv Partner vysporiada tak, aby voči RTVS neboli uplatňované žiadne finančné, resp. iné nároky týchto nositeľov práv za použitie ich predmetov ochrany v rozsahu podľa tejto zmluvy; Ak budú voči RTVS a/alebo tretím osobám, odvodzujúcim svoje oprávnenia od oprávnení nadobudnutých RTVS, uplatnené oprávnené nároky nositeľov autorských práv a/alebo práv príbuzných s autorským právom, či oprávnené nároky tretích osôb, na vysporiadanie ktorých sa zaviazal Partner, Partner sa zaväzuje, že tieto nároky uspokojí a uhradí RTVS v požadovanej lehote všetky skutočne vzniknuté náklady spojené s tým, že tieto oprávnené nároky boli uplatnené,
- 4.1.8 umožniť pripojenie a odber elektrickej energie pre prenosovú techniku počas skúšok, výroby a vysielania,
- 4.1.9 umožniť parkovanie vozidiel techniky v priestore parkoviska SND,
- 4.1.10 odovzdať dramaturgii RTVS podrobný scenár podujatia 7-10 dní vopred,
- 4.1.11 do 5 dní po skončení nakrúcania odovzdať RTVS podklady pre titulkovú listinu,
- 4.1.12 odovzdať RTVS do 10 dní po výrobe AVD hudobnú zostavu obsahujúcu nasledujúce údaje:
 - názov každej skladby, mená a priezviská autorov hudby a textu, prípadne autorov prekladu textu, označenie vydavateľa,
 - názov a druh AVD, rok jeho výroby, druh a číslo nosiča a označenie jej výrobcu a stopáž,
 - mená a priezviská výkonných umelcov, názvy umeleckých diel súborov, druh výkonu.

RTVS sa zaväzuje:

- 4.2.1 na vlastné náklady podujatie zaznamenať a vyrobiť záznam/ AVD; RTVS nie je povinná záznam/AVD odvysielať;
- 4.2.2 dodržiavať predpisy požiarnej ochrany, bezpečnosti práce a ochrany zdravia počas príprav a pri zaznamenávaní podujatia;
- 4.2.3 odovzdať Partnerovi rozmnoženinu záznamu/AVD na dvoch nosičoch USB kľúč a to výhradne na nekomerčné využitie; Nosiče (2 kusy USB kľúče dodá Partner)
- 4.2.4 poskytnúť archívne zábery z Archívu RTVS, ku ktorým RTVS vlastní práva;
- 4.2.5 zabezpečiť na vlastné náklady technický personál potrebný počas prípravy a realizácie priameho prenosu a zaznamenávania podujatia.

Čl. 5 Osobitné dojednania

- 5.1 Majetkové práva autora záznamu/AVD vykonáva RTVS; (tzn. RTVS je výrobcom prvého audiovizuálneho záznamu podujatia resp. originálu audiovizuálneho diela z podujatia) s tým, že Partner je oprávnený použiť/využiť záznam/AVD len na účely archivácie a časť záznamu/AVD môže použiť v rámci svojich prezentačno-propagačných aktivít, mimo použitia vysielaním.
- 5.2 V súvislosti s použitím časti záznamu/AVD na prezentáciu/propagáciu podľa bodu 5.1 sa Partner zaväzuje vysporiadať oprávnené nároky nositeľov za použitie (realizáciu) ich predmetov ochrany v rámci použitia časti záznamu/AVD v súlade s príslušnými ustanoveniami autorského zákona.
- 5.3 Zmluvné strany sa dohodli, že pri zaznamenávaní podujatia
 - 5.3.1 Partner zabezpečuje v spolupráci s Agentúrou Music Gallery, s.r.o, organizačnú a obsahovú stránku podujatia pri dodržaní podmienok podľa tejto zmluvy,
 - 5.3.2 RTVS zabezpečuje technickú stránku zaznamenávania podujatia a výrobu záznamu/AVD.
- 5.4 Konaním za RTVS je poverená Ivana Kurincová, ktorá bude za RTVS riešiť všetky záležitosti a situácie, ktoré nastanú pri plnení tejto zmluvy, ak v tejto zmluve nie je dohodnuté inak.
- 5.5 Konaním za Partnera je poverený Peter Antalík, projektový manažér, ktorý bude za Partnera riešiť všetky záležitosti a situácie, ktoré nastanú pri plnení tejto zmluvy, ak v tejto zmluve nie je dohodnuté inak.
- 5.6 Partner je povinný bezodkladne po uzavretí tejto zmluvy poskytnúť RTVS všetky potrebné informácie týkajúce sa podujatia, vrátane technických a obsahových informácií a informácií a podkladov nevyhnutných na vysielanie a zaznamenávanie podujatia
- 5.7 Partner je oprávnený vysielat' záznam umeleckých výkonov za účelom ich propagácie na vlastnej webovej stránke pre ich sprístupnenie verejnosti (internet)

Čl. 6 Označenie záznamu/AVD

6.1 Zmluvné strany sa dohodli na nasledujúcom označení záznamu/AVD:

- v úvodných titulkoch záznamu/ AVD bude uvedené:

RTVS
Rozhlas a televízia Slovenska uvádza (alebo zvučka)
- v záverečných titulkoch záznamu/ AVD bude uvedené:

V spolupráci so Slovenským národným divadlom a Agentúrou Music Gallery, s.r.o.

Vyrabila

© RTVS
Rozhlas a televízia Slovenska
2020

- 6.2 Partner berie na vedomie, že finančné prostriedky použité na výrobu AVD boli RTVS poskytnuté na základe Zmluvy so štátom, Zmluva č. MK – 57/2017/M o zabezpečení služieb verejnosti v oblasti rozhlasového vysielania a televízneho vysielania na roky 2018-2022 a v zmysle jej dodatkov pre roky 2020 a 2021. V úvodných a/alebo záverečných titulkoch AVD bude uvedený text „finančne podporilo Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky“, spolu s oficiálnym logom Ministerstva kultúry Slovenskej republiky

Čl. 7 Licencia

- 7.1 Partner touto zmluvou poskytuje RTVS licenciu/sublicencie k podujatiu resp. k predmetom ochrany použitým v rámci podujatia, a to na zaznamenanie podujatia – autorských a umeleckých výkonov a výrobu záznamu/AVD, ktorý môže RTVS použiť akýmkoľvek spôsobom použitia záznamu/AVD v zmysle Autorského zákona, najmä odvysielať neobmedzene a to formou terestriálneho vysielania, káblového vysielania, satelitného vysielania, šírenie internetom a/alebo simultánnym vysielaním bez časového a teritoriálneho obmedzenia,
- 7.1.1 na vyhotovenie originálu záznamu umeleckého výkonu,
 - 7.1.2 na vysielanie priameho televízneho prenosu a repríz,
 - 7.1.3 na verejný prenos záznamu predmetov ochrany spôsobom podľa bodu 4.1.5. tejto zmluvy,
 - 7.1.4 na titulkovanie záznamu predmetov ochrany.
- 7.2 RTVS je v rámci rozsahu licencie podľa bodu 7.1 oprávnená použiť časti záznamu/AVD (*s predmetmi ochrany*) v rámci spravodajstva a dokumentaristiky a/alebo programových upútaviek a na tieto účely je oprávnená záznam/AVD (jeho časť) spracovať/upraviť, spojiť s iným dielom a/alebo zaradiť do súborného diela, a to bez množstevného, časového, teritoriálneho alebo iného vecného obmedzenia.
- 7.3 RTVS nie je oprávnená použiť záznam iným spôsobom, než je dohodnuté v tejto zmluve.

Čl. 8 Ochrana dôverných informácií

- 8.1 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky informácie, ktoré si poskytnú v rámci rokovania a uzatvárania tejto zmluvy, ako aj informácie, ktoré si poskytnú, alebo ktoré inak vyplynú pri plnení tejto zmluvy, považujú za dôverné a zostanú podľa ich vôle utajené a že tieto informácie neprezeradia tretej osobe a ani ich nepoužijú v rozpore s ich účelom pre svoje potreby, a to bez ohľadu na to, či dôjde k uzatvoreniu tejto zmluvy alebo nie. Zmluvné strany berú na vedomie, že zmluva sa zverejňuje v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
- 8.2 Ustanovenia predchádzajúceho odseku sa nevzťahujú na prípady, kedy:
- 8.2.1 majú zmluvné strany tejto zmluvy opačnú povinnosť stanovenú zákonom a/alebo,
 - 8.2.2 takéto informácie poskytnú osobám, ktoré majú zo zákona povinnosť mlčanlivosti alebo,
 - 8.2.3 sa takéto informácie stanú verejne známymi, či dostupnými.

Čl. 9 Ďalšie dojednania zmluvných strán

- 9.1 Touto zmluvou sa nezakladá právnická osoba ani združenie podľa § 829 Občianskeho zákonníka.
- 9.2 Záväzky zmluvných strán sa obmedzujú iba na záväzky výslovne touto zmluvou prevzaté.
- 9.3 Postúpenie akejkoľvek splatnej alebo nesplatnej pohľadávky, ktorá vyplynie z tejto zmluvy na tretiu osobu, je neprípustné.
- 9.4 Obchodné podmienky pre využitie akýchkoľvek komerčných prvkov na podujatí resp. v spojitosti s jeho použitím v rámci vysielania bude Partner riešiť separátnou zmluvou s Media RTVS – exkluzívnym obchodným zástupcom RTVS pre predaj komerčného a reklamného priestoru RTVS. RTVS sa zaväzuje dať pokyny v prípade využitia komerčných prvkov diela v reklame tak, aby v súvislosti s dielom boli použité

prvky, ktoré nebudú vo vzťahu k dielu dehonestujúce, urážlivé alebo iným nevhodným spôsobom nebudú znižovať umeleckú hodnotu diela.

- 9.5 Partner sa zaväzuje, že obsahom podujatia nebudú žiadne informácie (najmä skrytá mediálna komerčná komunikácia), ktoré podľa platných právnych predpisov SR, najmä zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a iných súvisiacich právnych predpisov, nemožno odvysielat' alebo ktorých odvysielanie podlieha osobitnému režimu. Ak porušením tohto záväzku vznikne RTVS škoda uplatnením akýchkoľvek nárokov tretími osobami alebo mu bude uložená sankcia Radou pre vysielanie a retransmisiu alebo iným orgánom aplikácie práva, zaväzuje sa Partner túto v plnom rozsahu nahradiť a uhradiť RTVS aj všetky skutočne vynaložené náklady, ktoré mu v dôsledku tejto sankcie vznikli.
- 9.6 Partner sa zaväzuje túto sankciu v plnej výške uhradiť RTVS, a to do 15 dní od doručenia výzvy zo strany RTVS na jej úhradu. Týmto nie je dotknutý nárok RTVS na náhradu škody.

Čl. 10

Záverečné ustanovenia

- 10.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 30. júna 2020. V časti výroby záznamu /AVD a jeho použitia sa uzatvára na čas trvania výkonu majetkových práv k AVD podľa tejto zmluvy (*výrobca záznamu/AVD*).
- 10.2 Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené v tejto zmluve sa riadia príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky, predovšetkým ustanoveniami Obchodného zákonníka, Autorského zákona a ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 10.3 Zmeny a doplnky obsahu tejto zmluvy je možné robiť len po dohode zmluvných strán a formou písomných, číslovaných dodatkov, prehlásených za neoddeliteľnú súčasť zmluvy.
- 10.4 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
- 10.5 Zmluvné strany sa dohodli, že zánik zmluvy sa nedotýka tých ustanovení tejto zmluvy, ktoré podľa svojej povahy majú trvať aj po zániku zmluvy (*napr. ochrana autorských práv, právo na náhradu škody, ochrana dôverných informácií a pod.*).
- 10.6 Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach v slovenskom jazyku, každý s platnosťou originálu, jedno vyhotovenie pre RTVS a jedno vyhotovenie pre Partnera.
- 10.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali jej obsahu porozumeli, jeho význam zrejmý a určitý a že zmluva je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

.....
Peter Kováč
generálny riaditeľ
Slovenské národné divadlo

.....
PhDr. Jaroslav Rezník
generálny riaditeľ
Rozhlas a televízia Slovenska